

○ = Les pièces sont dans la pochette  
 ○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!  
 Attention: Repair only by authorized workshop permitted!  
 Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!  
 Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!  
 Atención: La reparación solo está permitida a talleres especializados.

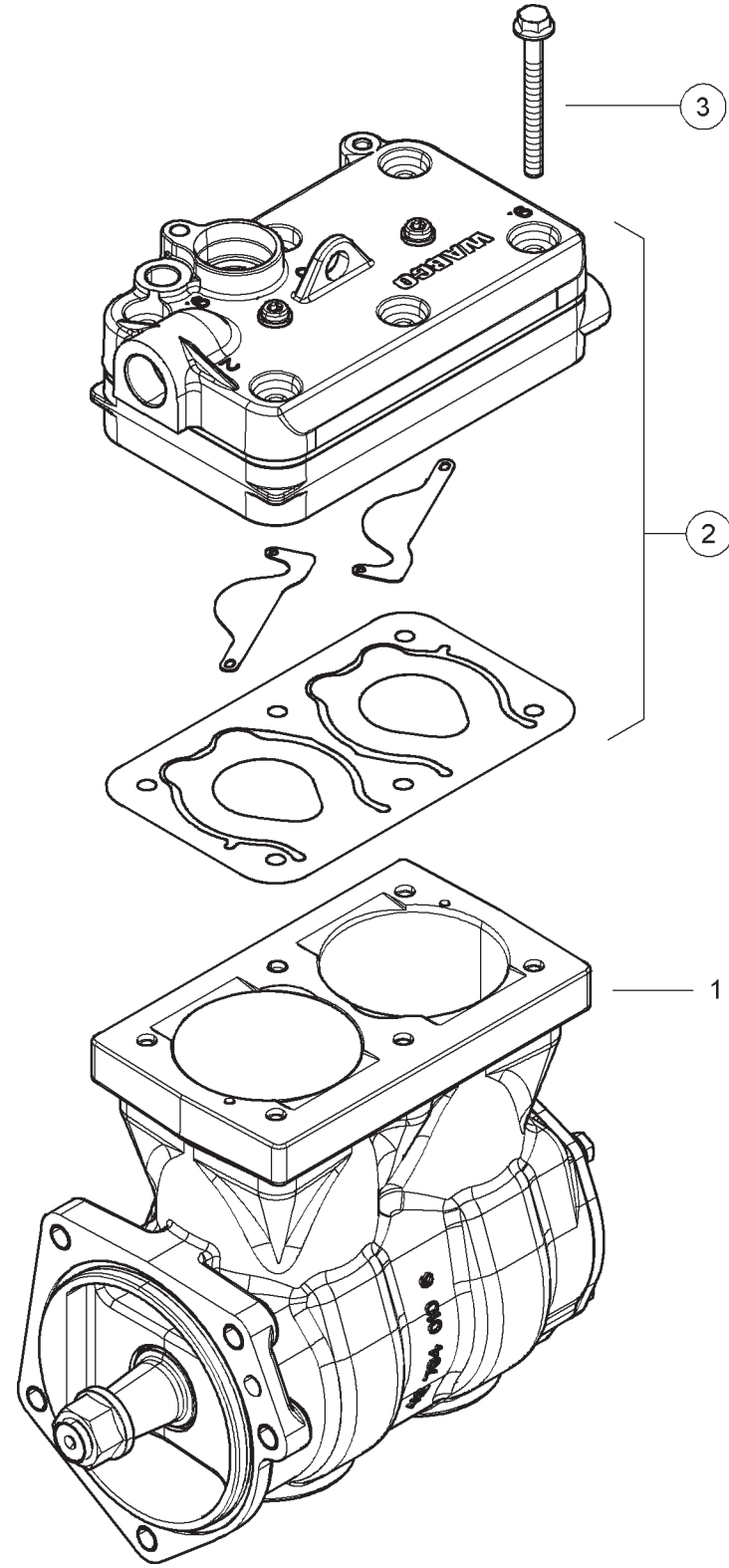


○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten  
 ○ = These parts are included in the repair kit  
 ○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación

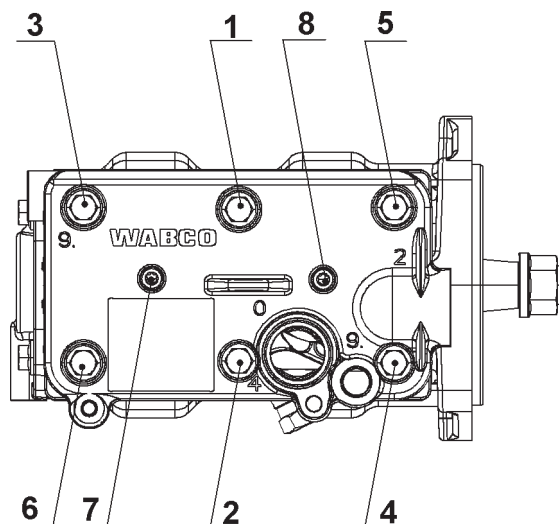
○ = Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO.  
 Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.  
 The right of amendment is reserved © copyright: WABCO.  
 No part of this publication may be reproduced without our prior permission.  
 Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO.  
 Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.  
 Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO.  
 Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.  
 Reservado el derecho de modificación © copyright: WABCO.  
 Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin el consentimiento previo.

für Geräte:  
 for devices:  
 pour appareils:  
 per apparecchi:  
 para aparatos:

412 704 001 0  
 004  
 005  
 008



Montage Reihenfolge ♦ Sequence of assembly ♦ Les montages ordre  
Montaggio successione ♦ Montaje sucesión



- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1. Anzugsdrehmoment: ♦ Torque: ♦ Couple de serrage:         | <b>20 ±2 Nm</b>         |
| Coppia di serraggio: ♦ Par de apriete:                      |                         |
| Reihenfolge: ♦ Sequence: ♦ Sequence:                        | <b>1, 2, 3, 4, 5, 6</b> |
| Séquence: ♦ Sequenza di serraggio:                          |                         |
| 2. Weiterdrehwinkel: ♦ Rotation angle: ♦ Angle de rotation: | <b>90° +10°/-5°</b>     |
| Angolo di rotazione: ♦ Ángulo de rotación:                  |                         |
| Reihenfolge: ♦ Sequence: ♦ Sequence:                        | <b>1, 2, 3, 4, 5, 6</b> |
| Séquence: ♦ Sequenza di serraggio:                          |                         |
| 3. Weiterdrehwinkel: ♦ Rotation angle: ♦ Angle de rotation: | <b>90° +10°/-5°</b>     |
| Angolo di rotazione: ♦ Ángulo de rotación:                  |                         |
| Reihenfolge: ♦ Sequence: ♦ Sequence:                        | <b>1, 2, 3, 4, 5, 6</b> |
| Séquence: ♦ Sequenza di serraggio:                          |                         |
| 4. Anzugsdrehmoment: ♦ Torque: ♦ Couple de serrage:         | <b>7 ±2 Nm</b>          |
| Coppia di serraggio: ♦ Par de apriete:                      |                         |
| Reihenfolge: ♦ Sequence: ♦ Sequence:                        | <b>7,8</b>              |
| Séquence: ♦ Sequenza di serraggio:                          |                         |
| 5. Weiterdrehwinkel: ♦ Rotation angle: ♦ Angle de rotation: | <b>180° +10°/-5°</b>    |
| Angolo di rotazione: ♦ Ángulo de rotación:                  |                         |
| Reihenfolge: ♦ Sequence: ♦ Sequence:                        | <b>7,8</b>              |
| Séquence: ♦ Sequenza di serraggio:                          |                         |

○ = Les pièces sont dans la pochette  
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstätten zugelassen!  
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!  
Attenzione: Riparazione solamente permessa per ies atelieris autorisés!  
Atención: E' permessa la riparazione sola agli adelti dell'officina autorizzata!  
Atención: La reparación sólo está permitida a talleres especializados.



○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten  
○ = These parts are included in the repair kit  
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación